

The City
Cares for
You!

为育儿家庭提供的入间市独有经济支援计划

通过利用国家地方振兴临时拨款，市政府提供了旨在支持育儿一代的独有支援计划，以减轻日益上涨的生活费用，如水电费和餐食费用的负担。

■ 为中小學生提供免费午餐

直至三月底，入间市市内 9000 名中小學生都能享受市政府提供的免费午餐。对于由于过敏或宗教原因而无法享用学校午餐、而携带便当的孩子，也将提供相应的午餐费用补助。咨询：学校供餐科

■ 对 3 岁至 5 岁儿童午餐费用的补助

在二月下旬，市政府向目前在入间市的幼儿园或保育所就读的 3 岁至 5 岁儿童家庭发送了价值 15000 日元的 QUO 卡。这笔金额相当于 3 个月的午餐费用。由于这些卡是通过挂号信邮寄的，因此需要当面领取。咨询：保育幼儿园科

■ 对 0 岁至 2 岁幼儿保育费用的补助

此外，市政府也向目前在入间市的保育所的 0 岁至 2 岁幼儿家庭银行账户中汇款了 30000 日元，以支付保育费用。咨询：保育幼儿园科



新冠病毒免费疫苗接种和医疗费补助

将于 3 月 31 日结束

根据政府逐步终止新冠病毒防控经济支持的方针，免费疫苗接种计划预计将于 2024 年 3 月 31 日结束。此后，针对老年人和高风险群体的疫苗接种将仅提供一次，部分费用提供补助。其他人需要 100% 自费。如果到 3 月 31 日时尚未接种疫苗或未收到接种券，请在新冠病毒疫苗接种预约网站 (<https://v-sys.mhlw.go.jp/>) 上申请接种 (提供英文和中文)。此外，对于新冠病毒治疗的特殊补助也将于四月取消。与其他疾病一样，医疗费用的 30% 由个人承担，70% 由医保覆盖。咨询：地区保健科

对于迁出手续办理

市政府将于 3 月 30 日星期六开放部分窗口

由于日本学校和企业通常在 4 月 1 日开始新学年，因此市政府在这个时候接受大量申报和申请。为了方便市民，市政府将在 3 月 30 日 (周六) 上午 8:30 至下午 5:15 提供部分服务。几乎所有与搬家相关的手续都能在这一天完成。此外，持有个人番号卡的人可以通过个人番号门户网站提交迁出申报，因此只需前往迁入地的市政府即可 (<https://myna.go.jp/>)。

市民科窗口的常规开放时间为 3 月 9 日上午 8 点半到正午

入间市日语教室

新学年将于 4 月开始

周六产业文化中心教室

时间为下午 2 点至 4 点，新学年从 4 月 6 日开始上课。课程期间提供托儿服务。产业文化中心距离入间市车站步行 15 分钟。

周三图书馆西武分馆教室

时间为上午 10 点至中午，新学年将于 5 月 8 日开始。图书馆西武分馆距离弘子车站步行 5 分钟。

所有班级的学费为半年 1500 日元。申请可在市政府地区振兴科，欢迎参观课堂。

咨询：外国人咨询窗口

<https://irumako.net/foreign-residents/japanese-language-classes/>



入間市就学援助

针对小学生和中学生的援助

对于家有小学生或中学生且家庭经济困难的家庭，市政府将提供援助。包括午餐费、学校旅行费和学习用品费等就学费用。2024 年度的申请请到市政府学校教育科。详细的申请表也可在市内学校获取。获取援助资格由前一年的家庭收入和房租确定。咨询：学校教育科

今年的确定申报

截止日期为本月 15 日

2023 年的确定申报截止日期为 3 月 15 日（周五）。截止日期前，您可以在周一至周五将申报材料提交市政府。请携带源泉征收证明和其他证明文件（例如，有关抚养家属的文件、健康和人寿保险的支付证明等）。由于每个人都有基础扣除额（48 万日元）和雇佣所得扣除额（最低 55 万日元），如果不进行年终调整或确定申报，则可能无法享受这些扣除。



准确申报收入不仅方便缴税，还对续签居留资格和享受市政府行政服务都是必要的。外国人咨询窗口愿意协助您申报！



西武线时刻表 将于 3 月 16 日进行调整

在 3 月 16 日（周六），西武铁路将调整池袋线和新宿线各站的时刻表。上午 8 点 45 分从能谷出发前往池袋的特快列车将增加。咨询：西武铁路客服中心 ☎04-2996-2888

证明书的半价发行将于三月结束

为了推进个人编号卡的使用，入间市提供了持有个人编号卡的市民使用便利店多功能复印机以半价发行各种证明书的服务。这项活动将在三月底结束。



持有个人编号卡且需要证明书进行在留资格更新等手续的市民可以在 3 月末为止以优惠的价格取得证明书。但需要注意的是，市政府发行的证明书有效期为三个月。咨询：信息政策科

宠物狗的登记和疫苗接种

在日本，生后 91 天以上的宠物狗都必须进行登记，并在每年 4 月至 6 月期间打狂犬病疫苗。市政府将在 4 月 6 日至 5 月 18 日在市内各地进行疫苗接种。接种费用为 3500 日元。已登记的宠物主人将通过邮件收到通知。新的注册申请（终身有效）也可在同一地点进行。注册费为 3000 日元。市内指定的动物医院也可进行接种（费用各异），并可获得接种证明书（550 日元）。咨询：生活环境科

近期活动

电子竞技活动@奥特莱斯 Iruma

3 月 9 日（周六）和 10 日（周日）上午 10 点至下午 5 点。位于三井奥特莱斯 Iruma。与专业的电子竞技选手一起玩耍。咨询：未来共创推进室

市民活动中心“IRUMIN”节

3 月 16 日（周六）上午 10 点至下午 3 点。有摊位市集、工作坊、寻宝活动等。咨询：市民活动中心 ☎04-2964-2511

巨型铁路模型@市立博物馆

3 月 15 日（周五）至 24 日（周日）上午 9 点至下午 5 点，在市立博物馆 ALIT 展示。当天可以在火车艺术家“ペタソウ”创建的模拟关东地区铁路的巨型铁路模型中玩耍。



每天两次（上午 11 点和下午 3 点），在黑暗中进行带有照明的列车赛跑。小学生以下免费，中学生以上入场费 400 日元。3 月 18 日和 21 日闭馆。咨询：市立博物馆 ALIT ☎04-2934-7711

春季庆典@青少年活动中心

3 月 17 日（周日）上午 10 点至下午 3 点，在小谷田青少年活动中心举行。在森林中玩耍，进行手工艺制作和音乐会等。入场免费，但部分材料费用自理。咨询：青少年活动中心 ☎04-2962-1005

ALIT 元气市场

3 月 23 日（周六）和 24 日（周日）上午 10 点至下午 4 点。位于市博物馆 ALIT 的草坪广场。约 20 名手工艺艺术家（陶器、木工、玻璃等）展示和销售作品。咨询：市博物馆 ALIT ☎080-3088-0294

樱花季儿童广场@AMIGO

4 月 2 日（周二）上午 10 点至下午 3 点。当天有各种游戏、工作坊、音乐会等，琳琅满目。咨询：AMIGO ☎04-2931-3500

市长杯 DAP 滑板比赛

4 月 7 日（周日）上午 10 点至下午 4 点三井奥特莱斯购物中心举行。面向未就学儿童至中学生。参赛费用为 3,500 日元。报名截止日期为 3 月 15 日（周五），请在报名网站（<http://dgent.jp/e.asp?no=2400080>）上报名。咨询：体育推进科



外国人咨询窗口

在市政府 2 楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。
每周二为英语、周三为西班牙语咨询。时间均为上午 9 点到 12 点。中文咨询为 4 月 4 日（3 月份没有，请见谅！）上午 9 点到 12 点。
还接受传真（04-2964-1720）、邮件（i-society@city.iruma.lg.jp）咨询。也可以 LINE 频咨询

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。

可以利用保险的医疗为上午 9 点至中午 12 点和下午 1 点至 5 点。就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

	医院名称	地址	电话		医院名称	地址	电话
3 / 3	入间心脏医院（内科）	小谷田 1258-1	04-2934-5050	3 / 20	西武入间医院（内科）	野田 3078-13	04-2932-1121
	丰冈整形外科医院（外科）	丰冈 1-7-16	04-2962-8256		丰冈整形外科医院（外科）	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
3 / 10	金子医院（内科）	新久 680	04-2962-2204	3 / 24	入间心脏医院（内科）	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈第一医院（外科）	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院（外科）	黑须 1369-3	04-2964-6311
3 / 17	小林医院（内科）	宫寺 2417	04-2934-5121	3 / 31	金子医院（内科）	新久 680	04-2962-2204
	原田医院（内外科）	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院（内外科）	丰冈 1-13-3	04-2962-1251

急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 #7119 或 048-824-4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。少儿急救电话咨询：#8000 或 048-833-7911